



Traité Békhhorot

Michna 4 - Chapitre 9

הכל נכנס לדיר להתעשר,
חוץ מן הכלאים, והטרפה, ויוצא דפן,
ומחסר זמן,
ויתום.
איזהו יתום?
כל שמתה אמו או שנשחטה.
רבי יהושע אומר:
אפלו נשחטה אמו והשלח קים,
אין זה יתום:

Tous[les bovins, moutons et chèvres]entrent dans l'enclos pour recevoir la dîme, à l'exception d'[un animal croisé]de diverses espèces,(par exemple un hybride d'une chèvre et d'un mouton) ; une terefa ; [un animal]né par césarienne ; [celui]dont l'heure n'est pas encore[arrivée], (c'est-à-dire qui a moins de huit jours, date à laquelle les animaux deviennent éligibles au sacrifice) ; et un orphelin. Et qu'est-ce qu'un orphelin ? [Il s'agit]de tout[animal]dont la mère est morte[ou]a été abattue[en lui donnant naissance]et a par la suite[achevé de lui]donner naissance. Rabbi Yehochoua dit : Même si sa mère a été abattue mais que sa peau existe[à la naissance], (c'est-à-dire si la peau de sa mère est présente après la naissance), ce n'est pas un orphelin.



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions